



Конвенция о  
биологическом  
разнообразии

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/SBI/1/3  
29 February 2016

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Первое совещание

Монреаль, Канада, 2-6 мая 2016 года

Пункт 5 предварительной повестки дня\*

**РЕЗУЛЬТАТЫ ВЫПОЛНЕНИЯ ЦЕЛЕВОЙ ЗАДАЧИ 16 ПО СОХРАНЕНИЮ И  
УСТОЙЧИВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ, ПРИНЯТОЙ В АЙТИ,  
КАСАТЕЛЬНО НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К  
ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА  
СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ ОСНОВЕ ВЫГОД ОТ ИХ ПРИМЕНЕНИЯ**

*Записка Исполнительного секретаря*

**I. ВВЕДЕНИЕ**

1. На своем 10-м совещании Конференция Сторон (КС) приняла Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения (решение X/1) и Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, включая целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, на 2011–2020 годы (приложение к решению X/2).

2. Целевая задача 16 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти, предусматривает, что "к 2015 году Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения вступил в силу и функционирует в соответствии с национальным законодательством".

3. Нагойский протокол вступил в силу 12 октября 2014 года, и по состоянию на 22 февраля 2016 года 72 Стороны Конвенции сдали на хранение свои документы о ратификации, принятии, одобрении или присоединении к Протоколу. Таким образом, первая часть целевой задачи 16 успешно выполнена.

4. Что касается второй части целевой задачи 16, Стороны Нагойского протокола должны принять ряд мер, обеспечивающих его функционирование в соответствии с национальным законодательством. В частности, Стороны Протокола должны а) создать организационные структуры и б) разработать или пересмотреть правовые, административные или политические меры регулирования ДГРСИВ для осуществления Протокола (меры по ДГРСИВ)<sup>1</sup>. В настоящем документе рассмотрены меры, принимаемые Сторонами Нагойского протокола по обеспечению его функционирования.

\* UNEP/CBD/SBI/1/1/Rev.1.

<sup>1</sup> См. краткое руководство, разработанное для этой целевой задачи: [www.cbd.int/doc/strategic-plan/targets/T16-quick-guide-en.pdf](http://www.cbd.int/doc/strategic-plan/targets/T16-quick-guide-en.pdf).

5. Кроме того, национальные процессы многих стран требуют от них принятия мер по осуществлению международного договора до его ратификации. С учетом важности ратификации и осуществления Нагойского протокола максимально возможным числом Сторон Конвенции в настоящем документе также исследуется прогресс, достигнутый этими странами в деле ратификации и осуществления Нагойского протокола.

6. В целях сбора дополнительной информации для оценки прогресса в области выполнения целевой задачи 16 в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, принятой в Айти, в декабре 2015 года Сторонам и государствам, не являющимся Сторонами<sup>2</sup>, были разосланы уведомления (2015-142 и 2015-141 соответственно). По состоянию на 12 февраля 2016 года свои материалы представили Исполнительному секретарю следующие Стороны Протокола: Бенин, Венгрия, Вьетнам, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Европейский союз, Индия, Испания, Коморские Острова, Кот-д'Ивуар, Мексика, Нигерия, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Того, Филиппины, Хорватия, Швейцария, Эфиопии, Южная Африка. Исполнительному секретарю также представили материалы следующие государства, не являющиеся Сторонами Протокола: Бангладеш, Бельгия, Германия, Италия, Коста-Рика, Свазиленд, Сербия, Япония. Представленные материалы собраны в документе UNEP/CBD/SBSTTA/1/INF/7.

7. С учетом вышесказанного методика, использованная при подготовке этого анализа, включая источники рассмотренной информации, представлена в разделе II настоящего документа. В разделе III подытожены результаты, достигнутые Сторонами в обеспечении функционирования Протокола, включая создаваемые организационные структуры и меры обеспечения доступа и совместного использования выгод. В разделе IV представлен прогресс, достигнутый государствами, не являющимися Сторонами, в ратификации и осуществлении Протокола, включая создаваемые организационные структуры и меры по ДГРСИВ. В разделе V представлена информация, касающаяся дополнительных мер, принимаемых сторонами в целях осуществления Протокола Сторонами и государствами, не являющимися Сторонами. В разделе VI указывается важная роль коренных народов и местных общин, а также других субъектов деятельности в поддержке осуществления Протокола. В разделе VII представлен обзор деятельности секретариата Конвенции по поддержке Сторон в выполнении целевой задачи 16, а также других межсессионных мероприятий, осуществляемых в соответствии с решениями, принятыми Конференцией Сторон на первом совещании Сторон Нагойского протокола. В разделе VIII делаются выводы о прогрессе, достигнутом в выполнении целевой задачи 16, а также в области ратификации и осуществления Нагойского протокола в более общем смысле. В заключительном разделе IX приведен проект рекомендаций для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению.

8. Настоящий документ дополняет собой анализ вклада национальных целевых задач, принятых Сторонами, и прогресса, достигнутого в выполнении целевых задач в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, принятых в Айти (UNEP/CBD/SBI/1/2/Add.2).

## II. МЕТОДИКА

### A. Меры, принятые в целях обеспечения функционирования Протокола Сторонами и государствами, не являющимися Сторонами

9. Согласно подробно описанной далее информации, имеющейся в распоряжении секретариата, были проанализированы следующие меры по осуществлению и обеспечению функциональности Протокола:

---

<sup>2</sup> В настоящем документе термин "государства, не являющиеся Сторонами" означает Стороны КБР, не ратифицировавшие Нагойский протокол.

a) прогресс в деле создания организационных структур, требуемых для осуществления Протокола. Сюда входит информация о странах, создавших национальный координационный центр, один или несколько компетентных национальных органов и один или несколько контрольных пунктов;

b) прогресс по созданию правовых, административных или политических мер регулирования ДГРСИВ для осуществления положений Протокола. В том числе включен анализ:

i) стран, принявших со времени принятия Протокола одну или более правовых, административных или политических мер регулирования ДГРСИВ;

ii) стран, в настоящее время осуществляющих пересмотр существующих или разработку новых правовых, административных или политических мер регулирования ДГРСИВ в целях осуществления Нагойского протокола;

iii) стран, планирующих разработать правовые, административные или политические меры регулирования ДГРСИВ в целях осуществления Нагойского протокола;

iv) стран, в которых правовые, административные или политические меры регулирования ДГРСИВ действовали до принятия Протокола.

10. Одни и те же критерии и методики применялись в отношении Сторон и государств, не являющихся Сторонами Протокола.

## **В. Меры, принятые в целях ратификации Протокола государствами, не являющимися Сторонами**

11. В целях оценки прогресса, достигнутого в деле ратификации<sup>3</sup> Протокола Сторонами Конвенции, еще не являющимися Сторонами Протокола, была представлена и проанализирована следующая информация:

- a) страны, в которых процесс ратификации уже идет;
- b) страны, планирующие ратифицировать Нагойский протокол.

## **С. Соответствующие источники информации**

12. Анализ, представленный в настоящем документе, основан на следующей информации Сторон и государств, не являющихся Сторонами.

a) Информация, представленная странами в рамках Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ) в соответствии со статьей 14 Протокола<sup>4</sup>.

<sup>3</sup> В настоящей записке термин "ратификация" подразумевает включение в него сдачу на хранение документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении государством или региональной организацией экономической интеграции, которая является Стороной Конвенции.

<sup>4</sup> Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ был учрежден статьей 14 Протокола в качестве обмена информацией, связанной с ДГРСИВ. Протокол предусматривает, что Стороны должны представить в рамках Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ: а) законодательные, административные или политические меры, регулирующие доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод; б) информацию о национальных координационных центрах (НКЦ) и компетентных национальных органах (КНО); а также с) разрешения или эквивалентные документы, выданные в момент осуществления доступа в качестве доказательства принятого решения о предоставлении предварительного обоснованного согласия и заключения взаимосогласованных условий. Государствам, не являющимся Сторонами Протокола, также предлагается опубликовать информацию такого типа в рамках Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ.

b) Национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ). На КС-10 Сторонам Конвенции было настоятельно рекомендовано провести обзор и при необходимости обновление и пересмотр своих НСПДСБ в соответствии со Стратегическим планом и руководящими указаниями, принятыми в решении IX/9, с включением в них своих национальных целевых задач (пункты 3 b) и c) решения X/2). НСПДСБ, представленные странами с КС-10 до 1 февраля 2016 года (в общей сложности 67)<sup>5</sup>, были проанализированы, и соответствующая информация по Нагойскому протоколу, доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод от их применения, и (или) целевой задаче 16, была определена и принята к сведению.

c) Пятые национальные доклады. В решении X/10 Конференция Сторон постановила, что пятые национальные доклады должны быть сконцентрированы на осуществлении Стратегического плана и прогрессе, достигнутом в выполнении целевых задач, принятых в Айти. Все национальные доклады, представленные к 1 февраля 2016 года (всего 170<sup>6</sup>), были проанализированы, и соответствующая информация по Нагойскому протоколу, доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод от их применения, и (или) целевой задаче 16, была принята к сведению.

d) Материалы, полученные от Сторон и государств, не являющимися Сторонами, в ответ на вышеупомянутые уведомления со 2 декабря 2015 года.

13. Дополнительные источники информации, имеющиеся в распоряжении секретариата, также включают:

a) информацию, собранную секретариатом относительно стран, принявших законодательные, административные или политические меры регулирования ДГРСИВ в соответствии с положениями ДГРСИВ до принятия Протокола. Ряд стран находится в процессе пересмотра этих мер; ситуация в отношении других стран, не представивших актуальной информации о национальных мероприятиях, остается неясной;

b) информацию о компетентных национальных органах, представленную в секретариат до принятия Нагойского протокола, но еще не представленную в Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ;

c) проекты создания и развития потенциала и инициативы в поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола - проекты, направленные на создание потенциала по разработке, внедрению и обеспечению соблюдения национальных законодательных, административных или политических мер, регулирующих ДГРСИВ, были приняты к сведению, так как они дают информацию о странах, планирующих разработать меры по ДГРСИВ<sup>7</sup>.

### **III. ОЦЕНКА ПРОГРЕССА, ДОСТИГНУТОГО СТОРОНАМИ В ВЫПОЛНЕНИИ ЦЕЛЕВОЙ ЗАДАЧИ 16 ПО СОХРАНЕНИЮ И УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ, ПРИНЯТОЙ В АЙТИ**

#### **A. Прогресс, достигнутый Сторонами в создании организационных структур, требуемых для осуществления Протокола**

##### *1. Национальные координационные центры*

<sup>5</sup> НСПДСБ от Венгрии, Латвии и Польши не были рассмотрены по причине того, что они не были представлены на одном из шести официальных языков Организации Объединенных Наций. Подробнее о списке НСПДСБ, представленных в секретариат, см.: [www.cbd.int/nbsap](http://www.cbd.int/nbsap).

<sup>6</sup> Подробнее о представленных пятых национальных докладах см.: [www.cbd.int/reports/nr5](http://www.cbd.int/reports/nr5).

<sup>7</sup> См. документ UNEP/CBD/ABS/CB-IAC/2015/1/2 о положении дел и объеме инициатив по созданию и развитию потенциала по поддержке осуществления Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, подготовленный для рассмотрения Неофициального консультативного комитета по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола, состоявшегося в Монреале, Канада, с 15 по 17 сентября 2015 года. Были определены проекты, касающиеся ключевой области 2 Стратегической структуры по созданию и развитию потенциала (решение NP-1/8), а содержащаяся в них информация принята во внимание для определения стран, планирующих разработку мер ДГРСИВ.

14. По состоянию на 12 февраля 2016 года национальный координационный центр по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод был организован 68 Сторонами Нагойского протокола (94% всех Сторон)<sup>8</sup>.

### 2. Компетентные национальные органы (КНО)

15. По состоянию на 12 февраля 2016 года 22 Стороны (31% всех Сторон) создали один или несколько КНО, при этом пятнадцать Сторон представили эту информацию через Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ (см. таблицу 1).

16. Четыре Стороны создали КНО до принятия Нагойского протокола, но не представили никакой обновленной информации в Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ. Таким образом, остается неясным, будут ли какие-либо из этих стран создавать отдельные КНО для осуществления Протокола. Еще две Стороны сообщили в своих материалах о том, что назначили КНО, но публикация этой информации в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ еще не состоялась.

Таблица 1. Стороны с созданными КНО по состоянию на 12 февраля 2016 года

	КНО в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ	КНО, созданные до Нагойского протокола, но не представленные в Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ	КНО, заявленные в материалах, но не представленные в Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ	Всего КНО в наличии
<b>Число Сторон</b>	16	4	2	22
<b>Доля всех Сторон</b>	22%	6%	3%	31%

17. Дополнительная информация, представленная в Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ и включенная в материалы, свидетельствует о том, что 12 Сторон назначили один КНО по Протоколу (Коморские острова, Хорватия, Дания, Доминиканская Республика, Гамбия, Гвинея-Бисау, Венгрия, Индия, Малави, Норвегия, Южная Африка, Швейцария). У семи Сторон НКЦ также исполняет роль КНО (Коморские острова, Гамбия, Гвинея-Бисау, Малави, Норвегия, Южная Африка и Швейцария).

18. Другие Стороны назначили несколько КНО для Протокола (Беларусь, Камбоджа, Мексика, Перу, Сирийская Республика и Вьетнам). Например, Мексика назначила в общей сложности пять КНО, отвечающие за предоставление доступа к различным типам генетических ресурсов и (или) связанных с ними традиционных знаний.

19. Бенин, Кот-д'Ивуар, Нигер и Испания сообщили в своих материалах о прогрессе, достигнутом в отношении назначения одного или нескольких КНО.

### 3. Контрольные пункты

20. По состоянию на 12 февраля 2016 года, согласно информации, включенной в Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ и представленной в материалах, шесть Сторон назначили один или несколько контрольных пунктов (Беларусь, Хорватия, Дания, Перу, Южная Африка и Швейцария) во исполнение статьи 17 Протокола. Некоторые Стороны назначили КНО, служащий одновременно контрольным пунктом (Беларусь, Хорватия, Дания, Перу, Швейцария и Южная Африка).

<sup>8</sup> См.: Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ // [www.absch.cbd.int](http://www.absch.cbd.int).

21. Ниже представлены некоторые примеры информации по контрольным пунктам:

а) Перу назначила два контрольных пункта: управление по выдаче патентов (INDECOP) и Национальную комиссию по борьбе с биопиратством. Кроме того, необходимость создания дополнительных контрольных пунктов обсуждается на межучрежденческих координационных совещаниях страны. Рассматриваемые дополнительные контрольные пункты представляют собой учреждения, отвечающие за санитарный контроль, коммерциализацию, пограничный контроль и (или) содействие исследованиям;

б) Южная Африка идентифицировала следующие контрольные пункты: i) Национальный департамент по вопросам окружающей среды (также являющийся КНО); ii) Комиссии по компаниям и интеллектуальной собственности (Министерство торговли и промышленности), которые следят за исполнением Закона о поправках к патентам 2005 года, требующего обязательного раскрытия информации разрешений и взаимосогласованных условий; а также iii) Национальное управление по системам знаний коренных народов (Министерство науки и технологии) будет действовать в качестве контрольного пункта после доработки электронной системы регистрации традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами;

с) Швейцария: Федеральное управление по охране окружающей среды действует в качестве централизованного контрольного пункта. Все те, кто использует генетические ресурсы или получает непосредственную выгоду от их использования, должны уведомить о соблюдении требования о комплексной проверке Федеральное управление по охране окружающей среды до получения разрешения о выводе продукции на рынок, либо, если такое разрешение не требуется, - до коммерциализации продуктов, разработанных на основе используемых генетических ресурсов. Кроме того, Швейцарский Федеральный институт интеллектуальной собственности является федеральным учреждением по вопросам, касающимся интеллектуальной собственности в Швейцарии. Он отвечает за соблюдение требования о раскрытии информации об источнике генетических ресурсов и (или) традиционных знаний в патентных заявках.

22. Мексика сообщила в своем материале о прогрессе в создании одного или нескольких контрольных пунктов в цепочке создания стоимости, которая должна стать предметом официального контроля на основе межсекторальных соглашений и сотрудничества. Вьетнам также сообщил о прогрессе в организации одного или нескольких контрольных пунктов.

#### 4. *Другие организационные структуры, учрежденные для осуществления Протокола*

23. Некоторые Стороны представили в своих материалах информацию о других организационных структурах, созданных для осуществления Протокола:

а) Закон о биологическом разнообразии Индии осуществляется посредством трехуровневого организационного механизма: Национальное управление по вопросам биоразнообразия на национальном уровне - Комиссии по вопросам биоразнообразия на уровне правительства штата - Комитеты по управлению биоразнообразием, создаваемые выборными органами на местном уровне;

б) Перу организовало платформу для межведомственной координации, возглавляемую НКЦ и включающую в себя все учреждения с компетенциями в области ДГРСИВ. Платформа способствовала гармонизированному совместному осуществлению и принятию решений в рамках плановых мероприятий по управлению доступом, соблюдением требований, мониторингом, совместным использованием выгод, созданием потенциала и разработкой административных мер и Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ;

с) Южная Африка учредила Консультативный комитет по биоразведке для проведения технической оценки заявок о разрешении на природопользование и предоставления рекомендаций министру по вопросам окружающей среды для принятия окончательного решения.

24. В целях предоставления информации в Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ государства, не являющиеся Сторонами, сначала должны назначить отвечающее за

публикацию должностное лицо, которое будет выдавать разрешение на публикацию всех национальных записей, зарегистрированных в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ, и следить за тем, чтобы вся обнародованная информация была полной, неконфиденциальной, значимой и актуальной (п. 5 приложения к решению NP-1/2). По состоянию на 22 февраля 2016 года Исполнительному секретарю поступила информация о назначении лиц с правом публикации от 53 Сторон Протокола (74% Сторон).

### **В. Прогресс, достигнутый Сторонами в создании правовых, административных или политических мер регулирования ДГРСИВ**

25. В соответствии с методикой, описанной выше в разделе II, полученная от Сторон информация была структурирована с разбивкой на различные категории в зависимости от уровня прогресса, достигнутого в создании отечественных правовых, административных или политических мер регулирования ДГРСИВ в соответствии с Протоколом.

26. Ниже, на рисунке 1, представлены результаты внедрения Сторонами Протокола мер по ДГРСИВ по состоянию на 12 февраля 2016 года.

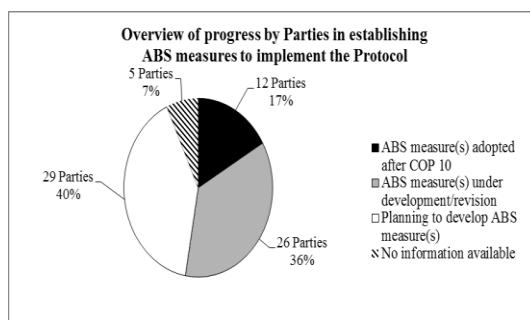


Рис. 1. Результаты внедрения Сторонами Протокола мер по ДГРСИВ по состоянию на 12 февраля 2016 года.

#### *1. Стороны, разработавшие меры по ДГРСИВ после принятия Нагойского протокола*

27. Имеющаяся информация показывает, что 17% Сторон (12 Сторон) создали одну или несколько мер по осуществлению Нагойского протокола: шесть из Группы западноевропейских и других государств (ЗЕДГ), три из региона Центральной и Восточной Европы (ЦВЕ), одна из Азиатско-Тихоокеанского региона и одна из группы Латинской Америки и стран Карибского бассейна.

28. Информация, представленная в Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ и включенная в материалы, указывает на то, что при разработке мер по осуществлению Протокола применяются различные подходы.

29. Европейский союз принял "ПОЛОЖЕНИЕ (ЕС) № 511/2014 Европейского парламента и Совета от 16 апреля 2014 года по мерам соблюдения пользователями положений Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения на территории Союза". Положение устанавливает правила, регулирующие соблюдение требований относительно доступа и совместного использования выгод от генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, в соответствии с положениями Нагойского протокола, и применяется по отношению ко всем государствам - членам ЕС. Положение дополняется Исполнительным распоряжением Комиссии (ЕС) 2015/1866, датированным 13 октября 2015 года, относительно

реестра коллекций, контроля соблюдения требований со стороны пользователей и оптимальной практики<sup>9</sup>.

30. Некоторые государства - члены ЕС приняли меры во исполнение Положения ЕС и аспектов соблюдения Нагойского протокола (например, Дания, Венгрия и Великобритания). Положение не устанавливает правила доступа на уровне ЕС, однако государства - члены ЕС могут принять решение об установлении правил доступа с помощью национальных мер.

31. Информация, включенная в представленные материалы, свидетельствует о том, что некоторые Стороны провели обзор своих общих законов о биоразнообразии / охране окружающей среды после КС-10 для включения в них положений о ДГРСИВ и планируют принять более детальные меры по ДГРСИВ, такие как нормативные положения, для осуществления Нагойского протокола. Например:

а) Закон об охране природы Хорватии, вступивший в силу в июле 2013 года, включает соответствующие положения ДГРСИВ<sup>10</sup>. В настоящее время Хорватия работает над полной законодательной базой по вопросам ДГРСИВ, которая должна быть готова к концу 2016 года;

б) Доминиканская Республика приняла Закон о секторальном биоразнообразии (333-15) в 2015 году, который служит правовой основой для разработки положения о регулировании доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в течение 2016 года<sup>11</sup>;

с) Испания приняла Закон 33/2015 от 21 сентября, который вносит изменения в существующий Закон о природном наследии и биоразнообразии (Закон 42/2007), во исполнение Нагойского протокола и вышеупомянутого Положения ЕС. Также ведется работа по утверждению в течение ближайших месяцев положения, устанавливающего компетентные национальные органы, а также процедуры регулирования доступа и осуществления положения ЕС о соблюдении.

32. Некоторые страны, принявшие меры по ДГРСИВ еще до КС-10, разработали дополнительные меры в соответствии с Нагойским протоколом. Например, Индия недавно приняла уведомление "Руководящие указания 2014 года по положениям, регулирующим доступ к биологическим ресурсам и связанным с ними знаниям и совместное использование выгод" в рамках Закона о биологическом разнообразии 2002 года<sup>12</sup>.

## *2. Стороны, в настоящее время разрабатывающие меры по ДГРСИВ с целью осуществления Протокола*

33. Согласно представленной информации 36% Сторон (26 стран) в настоящее время занимаются разработкой или пересмотром мер по ДГРСИВ: 13 из Африки, восемь из Азиатско-Тихоокеанского региона и пять из региона Латинской Америки и стран Карибского бассейна.

34. Ряд стран (Кот-д'Ивуар, Эфиопия, Мексика, Перу, Филиппины, Южная Африка, Судан и Вьетнам) представили в своих материалах информацию о проводимых ими процессах по разработке или пересмотру мер по ДГРСИВ с целью осуществления Протокола. Можно привести следующие примеры:

а) Кот-д'Ивуар работает над принятием закона о ДГРСИВ и с этой целью проводит рабочие заседания, а также семинары по повышению осведомленности и созданию потенциала с различными заинтересованными сторонами и национальными субъектами;

б) Филиппины провели оценку существующей политики ДГРСИВ. Оценка включала в себя консультации с субъектами деятельности и позволила выявить области, требующие

<sup>9</sup> Дополнительную информацию можно получить в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ и в сводном документе UNEP/CBD/SBI/1/2/Add.2.

<sup>10</sup> С текстом, касающимся данной меры, можно ознакомиться в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ.

<sup>11</sup> Подробнее о данной мере см.: [www.cbd.int/abs/submissions/Aichi16/Dominicanrepublic-law333-15-en.pdf](http://www.cbd.int/abs/submissions/Aichi16/Dominicanrepublic-law333-15-en.pdf).

<sup>12</sup> С текстом, касающимся данной меры, можно ознакомиться в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ.



изменений с целью осуществления Протокола. Проект политики ДГРСИВ, ставший результатом этого процесса, в настоящее время зарегистрирован в Палате представителей Филиппин<sup>13</sup>. План действий по ДГРСИВ на 2015–2028 годы также был включен в НСПДСБ страны;

с) Перу располагало законодательством в области ДГРСИВ до принятия Нагойского протокола и в настоящее время работает над обзором Закона № 28216 о защите доступа к биологическому разнообразию и коллективным знаниям коренных народов, а также Закона № 27811 о защите коллективных знаний, связанных с генетическими ресурсами коренных народов. Перу также работает над разработкой административных мер для осуществления доступа к генетическим ресурсам и мониторинга их использования. В этом отношении была разработана модель системы ДГРСИВ, которая включает в себя протоколы интервенции для органов власти и ключевых участников в отношении доступа; руководящие указания для управления договорами на предоставление доступа; руководящие указания для управления Национальным интегральным механизмом надзора и мониторинга генетических ресурсов; а также руководство пользователя;

d) Южная Африка располагает мерой ДГРСИВ, принятой еще до КС-10, - Национальным законом о природоохранном управлении биоразнообразием 2004 года (Закон № 10 2004 года). В 2015 году Департамент по вопросам охраны окружающей среды инициировал консультацию с субъектами деятельности по пересмотру закона. Ожидается, что пересмотр будет завершен к 2019 году;

e) Мексика создала межсекретарскую группу по анализу и определению оптимального способа осуществления Протокола. В результате в настоящее время проект закона находится на рассмотрении юридического отдела секретариата по вопросам окружающей среды и природных ресурсов с целью дальнейшего его изучения другими юридическим отделами межсекретарской группы;

f) Вьетнам планирует внедрить национальную структуру ДГРСИВ, включая правительственный указ, с циркулярами и руководящими указаниями по поддержке ее реализации. Согласуется график представления нового правительственного указа по ДГРСИВ на рассмотрение правительства в 2016 году.

### *3. Стороны, планирующие разработать меры по ДГРСИВ с целью осуществления Протокола*

35. Согласно представленной информации 40% Сторон (29 стран) планируют разработать меры по ДГРСИВ с целью осуществления Протокола: 15 из Африки, девять из Азиатско-Тихоокеанского региона, три из региона Латинской Америки и стран Карибского бассейна и две из региона ЦВЕ.

36. Нигер пояснил в своем материале, что провел несколько исследований с целью внедрения мер по ДГРСИВ, включая разработку национальной стратегии ДГРСИВ. Кроме того, два дополнительных исследования по традиционным знаниям и Нагойскому протоколу были проведены национальными неправительственными организациями.

### *4. Стороны, внедрившие меры по ДГРСИВ до принятия Протокола*

37. Имеющаяся информация свидетельствует о том, что 25 Сторон располагали мерами ДГРСИВ до принятия Нагойского протокола. Три уже пересмотрели как минимум одну из существующих мер (они включены в подраздел 1 выше), а 11 Сторон в настоящее время пересматривают одну или несколько своих мер с целью приведения их в соответствие с Нагойским протоколом (включены в подраздел 2 выше).

38. Однако, по имеющейся информации в отношении других стран, располагавших мерами ДГРСИВ до Нагойского протокола, не ясно, планируют они либо уже находятся в процессе

---

<sup>13</sup> См. полный текст проекта политики ДГРСИВ: [www.cbd.int/abs/submissions/Aichi16/Philippines-annexB-en.pdf](http://www.cbd.int/abs/submissions/Aichi16/Philippines-annexB-en.pdf).

пересмотра существующих мер по ДГРСИВ в соответствии с Протоколом. Часть мер по ДГРСИВ, принятых до Протокола, до сих пор может быть применимой; предоставление такой информации в Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ позволит прояснить их статус.

### **С. Другие меры, принятые в соответствии с Протоколом**

39. Некоторые Стороны пошли дальше создания мер по ДГРСИВ и сообщили о предпринятых ими шагах по реализации своих национальных структур. Например:

а) Индия в представленном ею материале сообщила о прогрессе в выдаче разрешений или эквивалентных документов, а также об учреждении международно признанного сертификата системы соблюдения. КНО Индии вступили в 220 соглашений о совместном использовании выгод, и коренные народы и местные общины стали получать свою долю выгод. Индия стала первой страной, представившей информацию о разрешении в Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ и учредившей первый международно признанный сертификат системы соблюдения. Введение первого сертификата является серьезным шагом к обеспечению функциональности Нагойского протокола;

б) Перу в своем материале пояснила, что страна работает над разработкой онлайн-овой системы для управления запросами на предоставление доступа и для мониторинга статуса таких запросов от пользователей, и предоставила некоторые детали того, как осуществляется мониторинг утилизации генетических ресурсов. Посредством Национальной комиссии по борьбе с пиратством Перу выявляет и отслеживает патентные заявки по всему миру и в настоящее время ведет работу по 35 биологическим ресурсам и связанным с ними традиционным знаниям, определенным страной в качестве приоритета. К настоящему моменту Комиссия отказала в выдаче шести патентов, связанных с перуанскими ресурсами. Перу также располагает реестром традиционных знаний, включающим 2944 записи. Информация, включенная в данный реестр, может помочь в выявлении случаев незаконного присвоения традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами.

40. В своих материалах Стороны также указали ряд дополнительных мер и шагов, принятых в соответствии с Протоколом. Например, некоторые страны, признающие важность эффективного вовлечения субъектов деятельности, а также коренных народов и местных общин в соответствии с Протоколом, сообщили о применении совместных подходов и проведении мероприятий по повышению осведомленности в целях поддержки его осуществления:

а) Дания организовала национальный форум субъектов деятельности, и в партнерстве с Инициативой по созданию потенциала для ДГРСИВ провела четыре международных совещания по диалогу между представителями бизнеса;

б) Южная Африка организовала работу Национального форума по биоразведке для эффективного взаимодействия в соответствии с Протоколом со всеми соответствующими субъектами деятельности, а также коренными народами и местными общинами;

с) Великобритания провела исследование "Патентная деятельность Великобритании в отношении генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний", в котором представлены результаты обзора патентных документов Великобритании, актуальных для Протокола, с целью выявления очагов исследовательской и связанной с разработками деятельности, касающейся генетических ресурсов и традиционных знаний;

д) Эфиопия, Филиппины и Таджикистан перевели Протокол на местные языки и представили свои переводы в секретариат<sup>14</sup>.

<sup>14</sup> См. все неофициальные переводы Протокола: [www.cbd.int/abs/awareness-raising/courtesy.shtml](http://www.cbd.int/abs/awareness-raising/courtesy.shtml).

#### IV. ОЦЕНКА ПРОГРЕССА, ДОСТИГНУТОГО ГОСУДАРСТВАМИ, НЕ ЯВЛЯЮЩИМИСЯ СТОРОНАМИ, В ДЕЛЕ РАТИФИКАЦИИ И ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА

41. В данном разделе представлен прогресс, достигнутый Сторонами Конвенции, еще не являющимися Сторонами Протокола, в деле ратификации и осуществления Протокола.

42. В соответствии со своими национальными процессами многие страны обязаны принять меры по осуществлению международного договора до его ратификации. Далее рассмотрены шаги, предпринятые государствами, не являющимися Сторонами, по осуществлению Нагойского протокола, по мере их продвижения в сторону ратификации.

##### A. Результаты, достигнутые государствами, не являющимися Сторонами, в ратификации Протокола

43. Касательно результатов ратификации 124 государствами, не являющимися Сторонами, приведенных ниже, на рисунке 2, можно заметить, что по состоянию на 22 февраля 2016 года процесс ратификации осуществлялся 35% государств, не являющихся Сторонами (43 страны), и что 19% государств, не являющихся Сторонами (23 страны), планируют осуществить ратификацию. По 47% государств, не являющихся Сторонами (58 стран), информация о прогрессе в деле ратификации отсутствует.

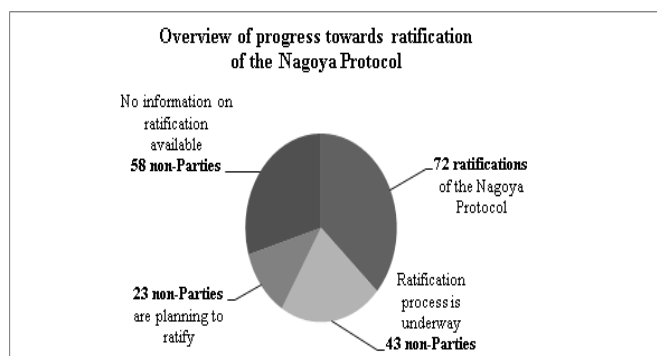


Рис. 2. Прогресс в ратификации Нагойского протокола по состоянию на 22 февраля 2016 года

44. Результаты ратификации Протокола, сгруппированные по различным регионам Организации Объединенных Наций по состоянию на 22 февраля 2016 года, приведены на рис. 3.

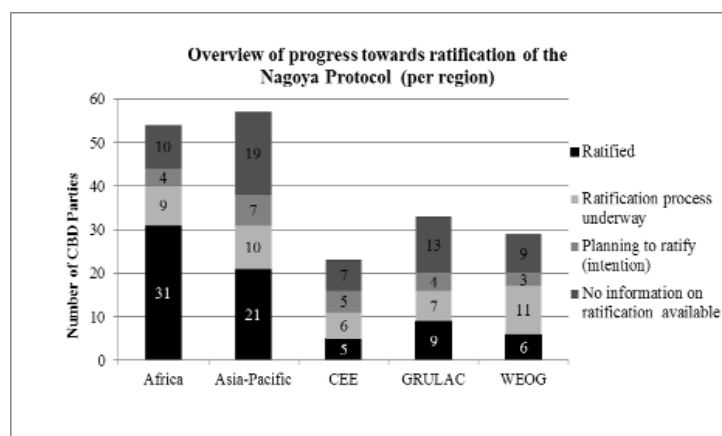


Рис. 3. Результаты ратификации Нагойского протокола с разбивкой по регионам по состоянию на 22 февраля 2016 года

45. Бельгия, Италия, Сербия и Свазиленд представили в своих материалах дополнительную информацию о прогрессе, достигнутом в деле ратификации Протокола, и указали, что вплотную подошли к окончательной доработке своих национальных процессов и передаче на хранение своего документа о ратификации или присоединении к Протоколу. Коста-Рика и Япония также представили подробные сведения о проводимом процессе в деле ратификации.

**В. Статус прогресса, достигнутого государствами, не являющимися Сторонами, в создании организационных структур**

*1. Национальные координационные центры*

46. По состоянию на 12 февраля 2016 года, 101 из 124 государств, не являющихся Сторонами Протокола, назначили национальный координационный центр по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

*2. Компетентные национальные органы*

47. В общей сложности, как показано в таблице 2, по состоянию на 12 февраля 2016 года 25 государств, не являющихся Сторонами (20% от их общего числа), учредили один или несколько КНО. Четыре из этих стран представили эту информацию в Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ. Девятнадцать государств, не являющихся Сторонами, организовали КНО до принятия Нагойского протокола, но пока неясно, будут ли они выступать также в качестве КНО Нагойского протокола. Две страны сообщили в своих материалах о назначении КНО, но до сих пор не опубликовали их в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ.

Таблица 2. Государства, не являющиеся Сторонами, с созданными КНО, по состоянию на 12 февраля 2016 года

	<b>КНО в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ</b>	КНО, заявленные в материалах, но не представленные в Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ	<b>КНО, созданные до Нагойского протокола</b>	<b>Всего КНО в наличии</b>
<b>Число государств, не являющихся Сторонами</b>	4	2	19	25
<b>Доля всех государств, не являющихся Сторонами</b>	3%	2%	15%	20%

48. Пример сотрудничества между КНО и другими учреждениями был представлен в материале Германии. Германия назначила один КНО (Федеральное агентство по охране природы), который будет сотрудничать с Федеральным агентством по сельскому хозяйству и продовольствию в отношении генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и с Институтом Роберта Коха - в отношении патогенов человека.

*3. Контрольные пункты*

49. Германия пояснила в своем материале, что Управление Германии по патентам и торговым маркам будет служить в качестве контрольного пункта и собирать соответствующую информацию, содержащуюся в патентных заявках, и пересылать ее в КНО. Информация о

контрольном пункте еще не опубликована в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ.

4. *Другие организационные структуры, учрежденные для осуществления Протокола*

50. В целях предоставления информации в Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ государства, не являющиеся Сторонами, сначала должны назначить отвечающее за публикацию должностное лицо, которое будет выдавать разрешение на публикацию всех национальных записей, зарегистрированных в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ, и следить за тем, чтобы вся обнародованная информация была полной, неконфиденциальной, значимой и актуальной (решение NP-1/2, приложение, пункт 5). По состоянию на 22 февраля 2016 года Исполнительному секретарю поступила информация о назначении лиц с правом публикации от 21 государства, не являющегося Стороной Протокола (17% от их общего числа).

**С. Прогресс, достигнутый государствами, не являющимися Сторонами, в создании правовых, административных или политических мер регулирования ДГРСИВ**

51. В соответствии с методикой, описанной в разделе II, полученная информация была организована с разбивкой на различные категории в зависимости от уровня прогресса, достигнутого в создании отечественных правовых, административных или политических мер регулирования ДГРСИВ в соответствии с Протоколом.

52. На рис. 4 представлены результаты разработки мер по ДГРСИВ с целью осуществления Протокола, достигнутые 124 Сторонами Конвенции, не являющимися Сторонами Нагойского протокола, по состоянию на 12 февраля 2016 года.

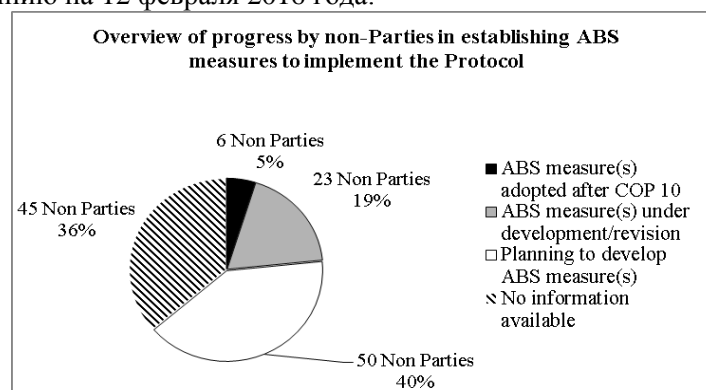


Рис. 4. Прогресс, достигнутый Сторонами в разработке мер по ДГРСИВ в соответствии с Протоколом, по состоянию на 12 февраля 2016 года

1. *Государства, не являющиеся Сторонами, создавшие меры по ДГРСИВ после принятия Нагойского протокола*

53. Согласно представленной информации шесть государств, не являющихся Сторонами, приняли одну или несколько мер по ДГРСИВ после КС-10: три из региона Латинской Америки и стран Карибского бассейна, одно из Африки и одно из ЗЕДГ.

54. Германия представила дополнительную информацию в своих материалах. Парламент Германии принял законодательство об осуществлении положений Нагойского протокола, а также Положения ЕС от 15 октября 2015 года. Законодательство делает акцент на мерах обеспечения соблюдения со стороны пользователей, поскольку Германия приняла решение не требовать ПОС и ВСУ для доступа к генетическим ресурсам в Германии.

2. *Государства, не являющиеся Сторонами, в настоящее время разрабатывающие меры по ДГРСИВ с целью осуществления Протокола*

55. Согласно представленной информации 19% государств, не являющихся Сторонами (23 страны), в настоящее время занимаются разработкой новых или пересмотром существующих мер по ДГРСИВ: семь из ЗЕДГ, шесть из Азиатско-Тихоокеанского региона, четыре из Африки, три из ЦВЕ и три из региона Латинской Америки и стран Карибского бассейна.

56. В материалах была приведена дополнительная информация:

а) Бангладеш располагает проектом Закона о биологическом разнообразии, который должен быть одобрен Парламентом в качестве законопроекта;

б) Коста-Рика располагала мерами ДГРСИВ до КС-10 и в настоящее время работает над проектом положения об административных санкциях за несанкционированный доступ к биохимическим и генетическим ресурсам, а также над предложением по правам *sui generis*, касающимся защиты традиционных знаний и связанных нематериальных элементов;

с) Италия располагает проектом закона, включающим меры по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и соблюдению. Текст документа в настоящий момент изучается и ориентировочно будет представлен Парламенту в 2016 году;

д) Свазиленд проводит обзор проекта законоположения о ДГРСИВ, сформулированного в 2007 году. С этой целью был создан Национальный руководящий комитет по вопросам ДГРСИВ, а также проведен ситуационный анализ по вопросам ДГРСИВ. Разрабатываются административные руководящие указания по осуществлению Протокола, которые также войдут в проект законоположения.

3. *Государства, не являющиеся Сторонами, планирующие разработать меры по ДГРСИВ с целью осуществления Протокола*

57. Согласно представленной информации 40% государств, не являющихся Сторонами (50 стран), планируют разработать меры по ДГРСИВ: 13 из Африки, 12 из Азиатско-Тихоокеанского региона, 12 из региона Латинской Америки и стран Карибского бассейна, семь из ЦВЕ и шесть из ЗЕДГ.

4. *Государства, не являющиеся Сторонами, внедрившие меры до принятия Протокола*

58. Согласно представленной информации 22 государства, не являющиеся Сторонами, располагали мерами ДГРСИВ до принятия Нагойского протокола. Одно из них уже пересмотрело как минимум одну из существующих мер (они включены в подраздел 1 выше), а три других в настоящее время пересматривают одну или несколько своих мер с целью осуществления Нагойского протокола, и эти меры включены в подраздел 2 выше. Однако из информации, которую представили в секретариат другие 18 государств, не ясно, планируют они либо уже находятся в процессе пересмотра существующих мер по ДГРСИВ в соответствии с Протоколом. Часть мер по ДГРСИВ, принятых до Протокола, до сих пор может быть применимой; предоставление такой информации в Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ позволит прояснить их статус.

#### **D. Другие меры, принятые в соответствии с Протоколом**

59. Некоторые государства, не являющиеся Сторонами, пошли дальше создания мер и сообщили о предпринятых ими шагах по реализации своих национальных структур. Например, Коста-Рика в своем материале сообщила о прогрессе, достигнутом в выдаче разрешений или эквивалентных документов и в мониторинге использования генетических ресурсов:

а) в период с января 2014 года по январь 2016 года Коста-Рика выдала 431 разрешение на доступ к генетическим и биохимическим ресурсам биоразнообразия; кроме того,

было подписано 324 договора о предварительном обоснованном согласии. 88% от общего количества разрешений были выданы для проведения фундаментальных исследований, 12% - для проектов биоразведки. Коста-Рика также работает над разработкой интерактивной системы для облегчения доступа к информации и ускорения процесса запроса разрешений на доступ;

b) Техническое бюро CONAGEBIO осуществляет мероприятия по мониторингу и контролю после выдачи разрешения на доступ. В число мероприятий входят посещения проектов с целью проверки соблюдения условий доступа, указанных в разрешении (виды, место сбора, используемая методика и т. д.) и периодическая проверка интеллектуальной собственности и геномных баз данных, а также научных журналов на предмет выявления любого несанкционированного доступа.

60. Некоторые государства, не являющиеся Сторонами, представили в своих материалах информацию о дополнительных мерах или шагах, принятых в соответствии с Протоколом. Например, некоторые страны, признающие важность эффективного вовлечения субъектов деятельности, а также коренных народов и местных общин в соответствии с Протоколом, сообщили о применении совместных подходов и проведении мероприятий по повышению осведомленности в целях поддержки его осуществления:

a) Свазиленд разработал стратегию повышения осведомленности и наборы инструментов по обучению и повышению осведомленности в области ДГРСИВ для субъектов деятельности;

b) Коста-Рика инициировала два экспериментальных проекта по совместным процессам и консультациям с коренными народами и местными общинами с целью обеспечения соблюдения Закона о биоразнообразии. Результаты этих проектов послужат основой для организации процесса общественного участия на национальном уровне и станут частью юридических требований;

c) В Аргентине, Болгарии, Бразилии, Бывшей югославской Республике Македонии, Германии, Марокко, Нидерландах, Польше и Республике Корея Протокол был переведен на национальные языки и представлен в секретариат<sup>15</sup>.

## **V. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ В СООТВЕТСТВИИ С ПРОТОКОЛОМ СТОРОНАМИ И ГОСУДАРСТВАМИ, НЕ ЯВЛЯЮЩИМИСЯ СТОРОНАМИ**

61. В дополнение к созданию организационных структур и мер по ДГРСИВ во исполнение Нагойского протокола Стороны и государства, не являющиеся Сторонами, принимают ряд мер по поддержке эффективного осуществления Протокола. В этом разделе представлена информация и некоторые примеры дополнительных мер, принятых Сторонами и государствами, не являющимися Сторонами, в соответствии с Протоколом.

### **A. Региональные и субрегиональные меры и подходы в области ДГРСИВ**

62. Некоторые страны разработали региональные подходы к ДГРСИВ после принятия Нагойского протокола. Например, в 2015 году Африканский союз принял Практические указания по скоординированному осуществлению Нагойского протокола в Африке и Стратегические указания по скоординированному осуществлению Нагойского протокола. Кроме того, в 2011 году была принята региональная стратегия для Комиссии по лесам Центральной Африки (КОМИФАК). Другие страны приняли региональные подходы к ДГРСИВ до КС-10<sup>16</sup>, которые по-прежнему могут сохранять значимость для осуществления Протокола.

<sup>15</sup> См. все неофициальные переводы Протокола: [www.cbd.int/abs/awareness-raising/courtesy.shtml](http://www.cbd.int/abs/awareness-raising/courtesy.shtml).

<sup>16</sup> См., напр.: Решение 391 Андского пакта об общем режиме по доступу к генетическим ресурсам; Декларацию министров Скандинавских стран по доступу и правам на генетические ресурсы 2003 года.

**В. Мероприятия по созданию потенциала и повышению осведомленности и подходы, предполагающие участие общественности, для поддержки ратификации и осуществления Протокола**

63. С момента принятия Нагойского протокола в 2010 году был инициирован или осуществлен ряд мер по регулированию доступа и совместному использованию выгод, созданию и развитию потенциала (мероприятия, проекты и программы) в поддержку ратификации и осуществления Протокола. Некоторые из этих инициатив обеспечили или обеспечивают прямую поддержку на уровне страны. Другие инициативы поддерживают глобальные или региональные мероприятия (такие как обучение, обмен информацией или разработка инструментов и ресурсов для создания потенциала), предназначенные для широкой поддержки или обеспечения выгод для правительств и других субъектов деятельности.

64. Имеющаяся информация по проектам и инициативам создания и развития потенциала была обобщена для рассмотрения на первом совещании Неофициального консультативного комитета по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола, состоявшегося в сентябре 2015 года. Документ, подготовленный для совещания (UNEP/CBD/ABS/CB-IAC/1/2), включает в себя информацию об инициативах по созданию потенциала (мероприятия, проекты и программы), завершённые или инициированные после принятия Нагойского протокола в 2010 году, в частности о тех, которые обеспечили или обеспечивают прямую поддержку мероприятий на уровне страны, способствующих ратификации и осуществлению Нагойского протокола.

65. Согласно собранной информации, с 2010 года как минимум 67 инициатив по созданию и развитию потенциала в области ДГРСИВ (проектов и программ) обеспечили поддержку ратификации и осуществления Нагойского протокола. Из них 10 проектов (15%) завершены; 39 проектов (58%) продолжают осуществляться, 14 проектов (21%) утверждены и четыре (6%) предложены.

66. Проводится работа по обеспечению доступа к информации о различных инициативах по созданию и развитию потенциала через Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ.

**VI. МЕРЫ, ПРИНИМАЕМЫЕ КОРЕННЫМИ НАРОДАМИ И МЕСТНЫМИ ОБЩИНАМИ, А ТАКЖЕ СООТВЕТСТВУЮЩИМИ СУБЪЕКТАМИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В СООТВЕТСТВИИ С ПРОТОКОЛОМ**

67. Хотя основное внимание в настоящем документе уделено оценке прогресса, достигнутого Сторонами и государствами, не являющимися Сторонами, в выполнении целевой задачи 16, коренные народы и местные общины, а также соответствующие субъекты деятельности, такие как коммерческие и научные круги, играют важнейшую роль в осуществлении Протокола.

68. Коренные народы и местные общины, будучи носителями традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, принимают меры для обеспечения того, чтобы доступ к таким знаниям осуществлялся при их предварительном обоснованном согласии или одобрении и участии; были установлены взаимосогласованные условия в поддержку совместного использования выгод. Например, ряд инициатив и проектов поддерживают разработку общинного протокола коренными народами и местными общинами в отношении доступа к традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами. Поддержка, оказываемая секретариатом, упомянута ниже в разделе VII и более подробно описана в документе UNEP/CBD/SBI/1/INF/1. В этом отношении секретариат взаимодействует с коренными и местными общинами с целью размещения информации об общинных протоколах, а также нормах обычного права и процедурах, имеющих отношение к регулированию доступа и совместному использованию выгод, в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ.

69. Пользователи генетических ресурсов из деловых и научных кругов также принимают меры по обеспечению соответствия их действий Нагойскому протоколу и мерам, принятым Сторонами по осуществлению Протокола. Эти инициативы включают разработку или обновление



секторальных и межсекторальных типовых договорных положений для включения в договоры о взаимосогласованных условиях, а также добровольные кодексы поведения, руководящие указания и передовые методы и/или стандарты. Некоторые из этих инструментов в настоящее время доступны на веб-сайте КБР<sup>17</sup> и могут быть представлены в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ. Некоторые организации также проводят мероприятия по повышению осведомленности и созданию потенциала в поддержку Нагойского протокола. Примерами могут служить следующие инициативы:

а) Международный совет ботанических садов по охране растений (МСБСОР) в сотрудничестве с Королевскими ботаническими садами в Кью создал ряд учебных модулей по доступу и совместному использованию выгод, главным образом ориентированных на тех, кто работает в ботанических садах<sup>18</sup>;

б) Консорциум европейских таксономических учреждений принял кодекс поведения и передовые методы регулирования доступа и совместного использования выгод в 2014 году. Он был разработан в контексте статьи 20 Протокола и статей 8 и 13 Положения ЕС № 511/2014. В документе изложены руководящие принципы, в рамках которых осуществляется управление коллекциями и проводятся исследования на основе коллекций в учреждениях-членах Консорциума европейских таксономических учреждений, и приведены сведения о передовых методах осуществления этих принципов. В документ также включено "Заявление об использовании биологического материала", обеспечивающее ясность относительно способов использования и обработки образцов биологического материала в учреждениях - членах Консорциума европейских таксономических учреждений<sup>19</sup>;

с) Союз этической биоторговли (СЭБТ) продвигает идею "Уважительного использования источников" в отношении ингредиентов, извлекаемых из биоразнообразия с помощью набора бизнес-методов, соответствующих Этическим принципам и критериям биоторговли, включая доступ и совместное использование выгод. СЭБТ разработал ряд ресурсов для поддержки применения принципов регулирования доступа и совместного использования выгод в деловой практике и способствовал повышению осведомленности о Нагойском протоколе<sup>20</sup>.

## **VII. РЕЗУЛЬТАТЫ РЕАЛИЗАЦИИ МЕЖСЕССИОННЫХ МЕРОПРИЯТИЙ, ПРОВОДИМЫХ СЕКРЕТАРИАТОМ**

### **A. Мероприятия в поддержку выполнения целевой задачи 16 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, с момента проведения КС-ССП-1**

70. С момента принятия Нагойского протокола в 2010 году секретариат продолжает осуществлять поддержку Сторон КБР и Нагойского протокола в выполнении целевой задачи 16<sup>21</sup>.

71. Кроме того, секретариат совместно с НКЦ КБР и ДГРСИВ и другими национальными контактами на регулярной основе осуществляет дальнейшую работу по сбору информации о прогрессе в проведении процессов ратификации и осуществления и в соответствующих случаях оказывает им поддержку.

<sup>17</sup> См. типовые договорные положения: [www.cbd.int/abs/resources/contracts.shtml](http://www.cbd.int/abs/resources/contracts.shtml); добровольные кодексы поведения, руководящие указания и передовые методы: [www.cbd.int/abs/instruments/default.shtml](http://www.cbd.int/abs/instruments/default.shtml).

<sup>18</sup> Подробнее см.: [www.bgci.org/policy/abs](http://www.bgci.org/policy/abs).

<sup>19</sup> См. Кодекс поведения: [www.cbd.int/abs/instruments/default.shtml](http://www.cbd.int/abs/instruments/default.shtml).

<sup>20</sup> Подробнее см.: <http://ethicalbiotrader.org/resources/#7>.

<sup>21</sup> См. Перечень мероприятий по созданию потенциала, организованных секретариатом с 2010 года, в приложении I документа UNEP/CBD/ABS/CB-IAC/1/2.

72. Ниже представлен обзор основных мероприятий, проведенных секретариатом со времени КС-ССП-1 по оказанию поддержки Сторонам и государствам, не являющимся Сторонами, в выполнении целевой задачи 16.

*1. Мероприятия по созданию потенциала для ратификации и осуществления Нагойского протокола*

73. При поддержке Японского фонда биоразнообразия в настоящее время секретариат занимается разработкой двух модулей электронного обучения - по доступу и совместному использованию выгод и по поддержке ратификации Нагойского протокола.

74. Кроме того, при дополнительной поддержке Японского фонда биоразнообразия Международная организация по праву развития и секретариат разрабатывают электронные учебные материалы и проводят четыре подготовительных курса по созданию потенциала для юристов и специалистов по политике, активно задействованных в разработке и внедрении национальных структур или консультировании по национальным процессам осуществления Нагойского протокола<sup>22</sup>.

75. Разрабатываемые электронные обучающие модули охватывают ключевые элементы, которые должны быть учтены странами при разработке соответствующих законодательных, политических и административных мер регулирования ДГРСИВ в соответствии с Протоколом: а) определяющие национальные стратегии/политику в области ДГРСИВ; б) показательные меры правовой реформы в области ДГРСИВ; с) организационные механизмы осуществления Протокола; д) требования, регулирующие доступ, и процедуры получения предварительного обоснованного согласия; е) правила совместного использования выгод на справедливой и равной основе и определения взаимосогласованных условий; ф) традиционные знания и связанные правила регулирования доступа и совместного использования выгод; г) механизмы мониторинга и соблюдения; h) дополнительные меры, способные поддержать успешное осуществление правовых мер в области ДГРСИВ.

76. Курсы включают в себя электронное обучение и очные семинары. Они знакомят участников с основными требованиями Нагойского протокола, ключевыми соображениями при разработке и внедрении структур ДГРСИВ, а также с имеющимися вариантами с учетом опыта стран и полезных выводов. Также будут организованы онлайн-сеть и дискуссионный форум с целью облегчения взаимодействия и коллегиального обмена опытом.

*2. Мероприятия по повышению осведомленности о важности доступа и совместного использования выгод и Нагойского протокола<sup>23</sup>*

77. КС-ССП-1 приняла стратегию повышения осведомленности о Нагойском протоколе в своем решении NP-1/9. Секретариат при поддержке Японского фонда биоразнообразия осуществляет поддержку мероприятий по повышению осведомленности, проводимых Сторонами, путем создания набора инструментальных средств, содержащего методики, шаблоны и описательные материалы для популяризации и разработки национальных стратегий, материалов и инструментов повышения осведомленности.

---

<sup>22</sup> Подробнее о курсе: [www.idlo.int/what-we-do/initiatives/advancing-nagoya-protocol](http://www.idlo.int/what-we-do/initiatives/advancing-nagoya-protocol).

<sup>23</sup> Секретариат разработал следующие материалы для повышения осведомленности о Нагойском протоколе: а) информационные листки по ДГРСИВ, Нагойскому протоколу и о том, как стать Стороной Нагойского протокола; б) комплект информационных материалов по ДГРСИВ; с) аналитические записки по Нагойскому протоколу: "Бионаука на перепутье", в которых представлен обзор типов мероприятий, связанных с ДГРСИВ, осуществляемых в различных секторах (например, в фармацевтике, сельском хозяйстве, промышленной биотехнологии, косметической отрасли, ботанике, в производстве продуктов питания и напитков), а также анализ значимости и воздействия Нагойского протокола в отношении этих секторов в свете последних тенденций и практик. Все материалы доступны в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ по адресу: [/www.cbd.int/abs/awareness-raising](http://www.cbd.int/abs/awareness-raising).

3. *Мероприятия в поддержку осуществления Нагойского протокола и Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (МДГРРППВСХ) на взаимодополняющей основе*

78. В контексте Меморандума о сотрудничестве между секретариатом Конвенции и секретариатом МДГРРППВСХ и совместной инициативы, подписанной в кулуарах Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (Рио+20) в 2012 году, в настоящее время проводится ряд мероприятий в поддержку осуществления двух инструментов на взаимодополняющей основе. Эти мероприятия включают семинары с группами деятелей национальной политики, включая координационные центры Протокола и Договора, по повышению эффективности скоординированного осуществления на национальном уровне; разработку материалов по повышению осведомленности по взаимодополняющему осуществлению; а также экспериментальный проект между Бенином и Мадагаскаром по разработке и обеспечению функционирования мер по ДГРСИВ, осуществляющих Протокол и Договор на взаимодополняющей основе. Эти мероприятия осуществляются в сотрудничестве с рядом партнеров, включающих секретариат МДОГРРППВСХ, Международную организацию по биоразнообразию, Инициативу по созданию потенциала для ДГРСИВ и Комиссию Африканского Союза.

4. *Мероприятия по поддержке потенциала в отношении коренных народов и местных общин и Нагойского протокола*

79. Секретариат во взаимодействии с партнерами и благодаря финансовой поддержке Японского фонда биоразнообразия осуществляет программы по подготовке инструкторов для коренных народов и местных общин и представителей правительств Сторон КБР. Одним из компонентов этих программ являются общинные протоколы по традиционным знаниям, включая традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами в рамках Нагойского протокола. Эта инициатива включает один международный и пять региональных семинаров и обеспечит поддержку для инструкторов в проведении 20 национальных и субнациональных семинаров<sup>24</sup>.

5. *Мероприятия в поддержку Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ*

80. Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ, учрежденный статьей 14 Нагойского протокола, является центральным компонентом Протокола<sup>25</sup>. Стороны Протокола обязаны представлять определенную информацию в Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ, а государствам, не являющимся Сторонами, также предлагается вносить вклад в Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ.

81. В целях стимулирования участия в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ с 2014 года при поддержке Японского фонда биоразнообразия и Европейского союза секретариат реализует стратегию пропаганды и вовлечения, которая включает следующие меры:

- а) предоставление технической поддержки Сторонам и государствам, не являющимся Сторонами, по назначению лиц с правом публикации;
- б) побуждение Сторон к представлению информации, требуемой в соответствии со статьей 14 Протокола, в том числе путем создания потенциала лиц с правом публикации для размещения существующей национальной информации в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ;

<sup>24</sup> Дополнительная информация о создании потенциала и развитии, а также участии коренных народов и местных общин в работе Конвенции представлена в документе UNEP/CBD/SBI/1/INF/1.

<sup>25</sup> Подробнее о прогрессе, достигнутом в разработке и реализации Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ, см. документ UNEP/CBD/ABS/CH-IAC/2015/1/2.

с) Сбор отзывов с целью оценки потребностей в подготовке и технической поддержке, а также получение отзывов о применимости Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ.

82. Была установлена связь с более чем 120 национальными координационными центрами с целью стимулирования участия в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ и содействия в назначении лиц с правом публикации. По состоянию на 23 февраля 2016 года Исполнительному секретарю поступила информация о 74 назначенных лицах с правом публикации, 53 из которых представляют Стороны Протокола. Секретариат организовал 14 вводных вебинаров в период с сентября 2014 года по декабрь 2016 года на четырех языках (английском, французском, испанском и португальском). Вебинары, в которых было представлено 118 участников из 53 стран, проходили при содействии службы поддержки. Для пользователей Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ, нуждающихся в технической помощи, также доступны индивидуальные тренинги. Последующее содействие и постоянная поддержка обеспечиваются по телефону, Скайпу и электронной почте.

83. С учетом полученной от Сторон и других пользователей обратной связи секретариат также работает над улучшением онлайн-помощи по Механизму посредничества для регулирования ДГРСИВ. Учебный веб-сайт Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ (<https://training-absch.cbd.int>) создан в качестве испытательной и учебной среды, позволяющей пользователям в тестовом режиме регистрировать записи в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ.

84. В настоящее время секретариат при поддержке Японского фонда биоразнообразия разрабатывает дальнейшие материалы по созданию потенциала по Механизму посредничества для регулирования ДГРСИВ, включая электронный обучающий модуль, пошаговые инструкции, другие ресурсы и материалы.

#### **В. Другие межсессионные мероприятия, проводимые в соответствии с решениями, принятыми КС-ССП на ее первом совещании**

85. Ниже представлено обновление информации по межсессионным мероприятиям, осуществляемым в течение этого двухлетнего периода в соответствии с решениями КС-ССП, принятыми на ее первом совещании.

а) Решением NP-1/2 КС-ССП учредила неформальный консультативный комитет для оказания содействия Исполнительному секретарю в реализации Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ и предоставления технического руководства по урегулированию технических и практических вопросов, возникающих в ходе текущей разработки Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ. Первое совещание Неофициального консультативного комитета Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ было проведено в Монреале, Канада, с 28 по 30 октября 2015 года<sup>26</sup>. Второе совещание состоится с 20 по 22 июня 2016 года, место проведения уточняется.

б) В решении NP-1/8 КС-ССП учредила неофициальный консультативный комитет (НКК) с целью обеспечения Исполнительного секретаря консультациями по вопросам, имеющим значение для оценки эффективности Стратегической структуры по созданию потенциала. Первое совещание НКК по созданию потенциала было проведено в Монреале, Канада, с 15 по 17 сентября 2015 года<sup>27</sup>. Второе совещание состоится с 15 по 17 июня 2016 года, место проведения уточняется.

с) В решении NP-1/10 КС-ССП учредила процесс по содействию в рассмотрении статьи 10 Протокола, включая представление мнений и созыв совещания группы экспертов. Совещание Группы экспертов по статье 10 Нагойского протокола было проведено в Монреале,

<sup>26</sup> См. доклад и документы, подготовленные к совещанию: [www.cbd.int/doc/?meeting=ABSCH-IAC-01](http://www.cbd.int/doc/?meeting=ABSCH-IAC-01).

<sup>27</sup> См. доклад и документы, подготовленные к совещанию: [www.cbd.int/doc/?meeting=ABSCBIAC-2015-01](http://www.cbd.int/doc/?meeting=ABSCBIAC-2015-01).

Канада, с 1 по 3 февраля 2016 года. Доклад о работе совещания будет рассмотрен КС-ССП на ее втором совещании<sup>28</sup>.

d) В решении NP-1/4 КС-ССП учредила Комитет по соблюдению и поручила провести как минимум одно совещание Комитета до второго совещания КС-ССП. Первое совещание Комитета по соблюдению в рамках Нагойского протокола будет проведено в Монреале в офисе секретариата с 6 по 8 апреля 2016 года. Доклад о работе совещания будет представлен на рассмотрение КС-ССП на его втором совещании<sup>29</sup>.

### VIII. ВЫВОДЫ

86. С момента принятия Нагойского протокола и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в 2010 году Сторонами Конвенции был осуществлен ряд мер по выполнению целевой задачи 16 и достижению прогресса в деле ратификации и обеспечения функционирования Протокола.

87. Вступление в силу Протокола 12 октября 2014 года ознаменовало собой достижение первой части целевой задачи 16. По состоянию на 22 февраля 2016 года 72 Стороны Конвенции сдали на хранение свои документы о ратификации, принятии, одобрении или присоединении к Протоколу. Ожидается, что число Сторон Протокола существенно возрастет ко второму совещанию Сторон. Согласно информации, имеющейся в распоряжении секретариата, по состоянию на 12 февраля не менее 43 стран приняли меры по ратификации, и еще 23 планируют осуществить ратификацию.

88. Большинство Сторон Нагойского протокола до сих пор находятся в процессе разработки мер по ДГРСИВ. Согласно собранной информации, 12 Сторон уже приняли не менее одной меры по ДГРСИВ, 26 Сторон в настоящее время находятся в процессе принятия таких мер, а еще 29 запланировали разработку необходимых мер.

89. Кроме того, имеющаяся информация указывает на то, что государства, не являющиеся Сторонами, в рамках процесса ратификации также принимают меры по осуществлению Протокола: шесть государств, не являющихся Сторонами, разработали меры по ДГРСИВ после принятия Протокола, еще 23 страны в настоящее время работают над осуществлением этой цели. Кроме того, 50 стран указали, что планируют разработать меры по ДГРСИВ.

90. Несмотря на достигнутый прогресс по-прежнему требуются дополнительные усилия для обеспечения функционирования Протокола. Например, до сих пор не опубликована часть информации о национальных мерах в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ. Помимо разработки соответствующих мер и организационных структур для осуществления Протокола, Протокол требует, чтобы Стороны обеспечили доступность этой информации через Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ. Государствам, не являющимся Сторонами. Также предлагается сделать то же самое в целях содействия обмену информацией по доступу и совместному использованию выгод. Секретариат готов оказать всю необходимую поддержку по публикации соответствующей информации.

91. Наконец, несмотря на то что в настоящее время в поддержку Нагойского протокола действует ряд инициатив в области создания и развития потенциала, многие Стороны и государства, не являющиеся Сторонами, по-прежнему не имеют необходимого потенциала и финансовых ресурсов для обеспечения функционирования Протокола.

<sup>28</sup> См. доклад и документы, подготовленные к совещанию: [www.cbd.int/doc/?meeting=ABS-A10EM-2016-01](http://www.cbd.int/doc/?meeting=ABS-A10EM-2016-01).

<sup>29</sup> См. информацию о работе совещания: [www.cbd.int/doc/?meeting=ABSCC-01](http://www.cbd.int/doc/?meeting=ABSCC-01).

## IX. ПРОЕКТ РЕКОМЕНДАЦИЙ

92. В свете вышеизложенной информации Вспомогательный орган по осуществлению, возможно, пожелает:

*с удовлетворением отметить*, что первая часть целевой задачи 16, принятой в Айти, выполнена, и предложить Сторонам Конвенции о биологическом разнообразии при первой возможности сдать на хранение свой документ о ратификации, принятии или одобрении или свой документ о присоединении, чтобы они могли участвовать в принятии решений на втором совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола.

93. Вспомогательный орган по осуществлению, возможно, пожелает рекомендовать, чтобы Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, на своем втором совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

*Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола,*

*настоятельно призывает* Стороны Нагойского протокола принять в соответствии с Протоколом дальнейшие меры по осуществлению Нагойского протокола, в том числе путем внедрения организационных структур и законодательных, административных или политических мер для осуществления Нагойского протокола, и при первой возможности предоставить соответствующую информацию в Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

94. Вспомогательный орган по осуществлению, возможно, также пожелает рекомендовать, чтобы Конференция Сторон на своем 13-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

*Конференция Сторон*

*предлагает* Сторонам Конвенции о биологическом разнообразии в кратчайшие сроки сдать на хранение свой документ о ратификации, принятии, одобрении Нагойского протокола или о присоединении к нему, принять меры по его осуществлению, в том числе путем создания организационных структур и законодательных, административных или политических мер для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, и предоставить в кратчайшие сроки соответствующую информацию в Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

---